



Учебно-методический комплекс

Марианна Авери

СОРОККА

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ ДЛЯ ДЕТЕЙ

Тема:

«Сорока» и «Сарафан» –
учебники РКИ для детей вне
языковой среды.

Как учебник решает задачи
целевой аудитории.

Като Ломб «Как я изучаю ЯЗЫКИ»

- *Иностранный язык – это крепость, которую нужно штурмовать со всех сторон одновременно*: чтением газет, слушанием радио, просмотром недублированных фильмов, посещением лекций на иностранном языке, проработкой учебника, перепиской, встречами и беседами с друзьями – носителями языка.

Учебники Сорока и Сарафан – РКИ для детей

- От 7-9 лет
- Живущих вне языковой среды
- Нулевой уровень языка

О чем мы будем говорить:

- Раздел 1. Что для учителей?
- Раздел 2. Что для учеников?
- Раздел 3. Кто я?



Раздел 1. Что для учителей

Я – преподаватель РКИ

Мне нужны:

1. подробные поурочные рекомендации.
2. дополнительные идеи.
3. ответы на задания, чтобы проверка работ шла быстрее.
4. формы контроля.
5. нужно знать какие методики используются в учебнике.

Зачем поурочные рекомендации?

У меня несколько классов разных возрастов
и уровней в один день

Мне надо готовиться к каждому уроку
отдельно



Зачем поурочные рекомендации?

Такая страница из Учебника

Что мне с ней делать?



Немного теории

Прямой метод

Принцип устного опережения

1. Слушание
2. Говорение
3. Чтение
4. Письмо

Пример из книги для учителя

Основная часть урока (УЧЕБНИК, с. 9)

Учебники закрыты. Учитель вслух считает учеников. Если учеников больше 10, то, дойдя до 10, он начинает снова с 1. Потом учитель считает книги. Также у учителя должны быть приготовлены маленькие предметы - по 10 штук каждого наименования: орешки, пуговицы, спички, бусины, конфеты и т.д. Выкладывая их на стол, громко и отчетливо считайте вслух. Ученики должны повторять за Вами.

Учебники закрыты

Работа идет устно

Читаем после того, как все прослушали и повторили несколько раз.

Пример из Рабочей тетради

ПИШЕМ В ПОСЛЕДнюю ОЧЕРЕДЬ

ЭТО УПРАЖНЕНИЕ НА ПИСЬМО

3 Вставь пропущенные слова.

скажите стадион поверните прямо парк
улице домой библиотеке



1. _____, пожалуйста, как пройти на _____.
2. _____ налево, потом идите _____.
3. Кошка на _____, она идёт _____.
4. Вика и Максим в _____, потом они пойдут в _____.

1 Реши кроссворд.



Пример из Рабочей тетради

ШИФРОВКА

8 Напиши предложения.



1 девяносто	2 он	3 Сейчас	4 рисование
5 номер	6 идёт	7 в	8 стадион
9 и	10 футбол	11 на	12 живёт
13 любит	14 Антон	15 Он	16 квартире

<input type="radio"/>	_____
<input type="radio"/>	_____
<input type="radio"/>	_____
<input type="radio"/>	_____
<input type="radio"/>	_____
<input type="radio"/>	_____
<input type="radio"/>	_____
<input type="radio"/>	_____

14 / 12 / 7 / 16 / 5 / 1

15 / 13 / 10 / 9 / 4

3 / 2 / 6 / 11 / 8

- 5
- Послушай учителя.
 - Обрати внимание на то, как учитель читает *в* в словах.
 - Повтори за учителем слова.



- Допиши букву *в* в словах.
- Прочитай слова.

Дополнительные идеи

ДИКТАНТ «СУРИКОВ»



ИГРА «БИНГО»

			
мяч	кúкла	компьютер	велосипéd
			
мáшина	лóдка	самолёт	письмó

Ответы на задания

Чтение и письмо (РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ, с. 10)

Нужно выбрать слово и написать его под картинкой. Убедитесь, что все ученики поняли задание. Покажите, что подсказки можно найти в Учебнике на с. 5 и 11.

Ответы на задания:

- 1) мальчик идёт; 2) девочки сидят;
- 3) мальчики читают; 4) девочка бежит;
- 5) девочки едят; 6) мальчики спят;
- 7) девочка спит; 8) девочка читает.

Чтение и письмо (РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ, с. 13)

Рассмотрите картинки, прочитайте слова вместе с учениками. Пусть они сначала выполнят это упражнение устно, и только после этого можно его выполнить письменно.

Ответы на задания:

- 2) з; 3) е); 4) а; 5) ж; 6) г; 7) в; 8) б.

Формы контроля

По 3 контрольные работы в Сороке

По 2 контрольных работы в Сарафане

Легко проверять

Легко ставить оценки

Составь предложение из слов. [5 баллов]

машине портфеле, Книга в портфель в – Книга в портфеле, портфель в машине.

16 стуле. Кот на спит – _____

17 Маленькие играют на мальчики траве. – _____

18 в самолет голубом Белый небе. – _____

19 Чёрный чёрный кофе на и столе чай. – _____

20 кукла В в желтом и синих коробке платье туфлях. – _____

[Всего: _____ баллов из 20]

Рекомендации - примеры

На этом занятии мы изучаем:

имена существительные,
объединенные темой «Одежда».

Слова и выражения:

брюки, блузка, платье, джинсы, рубашка,
футболка, юбка, носки, кроссовки, туфли.

Повторение/разминка (УЧЕБНИК, с.17)

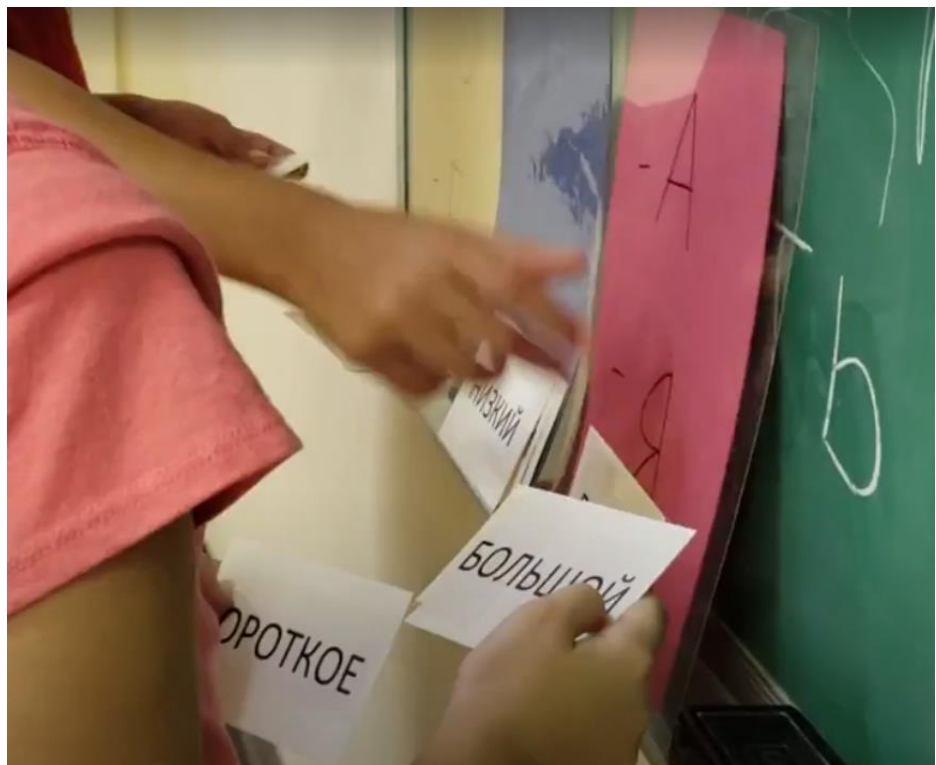
«Это Аня, ей 9 лет». Ученики рассказывают друг о друге по образцу, данному в Учебнике.

Окончание занятия

Анаграммы из слов по теме «Еда». Поставьте карточки с буквами. Ученики должны переставить буквы, чтобы получились слова по теме «Еда»: СЛЬАНИПЕ (апельсин), ЦОЙЯ (яйцо), ЛБЕХ (хлеб), БОКЯЛО (яблоко).

Рекомендации - примеры

ТРЕНАЖЕР «ТРИ БОГАТЫРЯ»



ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ СОГЛАСОВАНИЯ В РОДЕ,
ЧИСЛЕ И ПАДЕЖЕ



Рекомендации – примеры

ТЫ В ЧЁМ?

Предложный падеж прилагательных



Я в доме. / Я в белом доме.



Я в машине. / Я в красной машине.



Я в яблоке. / Я в зелёном яблоке.

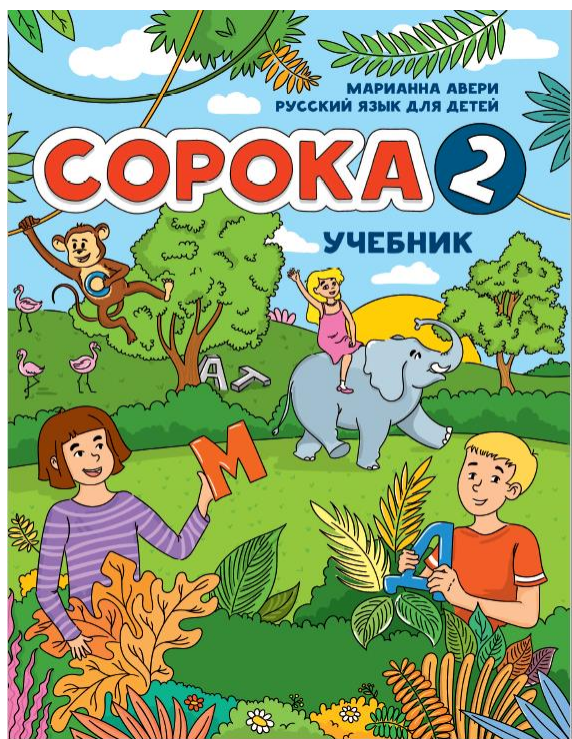


Я в джинсах. / Я в синих джинсах.

Я – преподаватель РКИ

Мне нужны:

1. подробные поурочные рекомендации.
2. дополнительные идеи.
3. ответы на задания, чтобы проверка работ шла быстрее.
4. формы контроля.
5. нужно знать какие методики используются в учебнике.



Раздел 2. Что для учеников



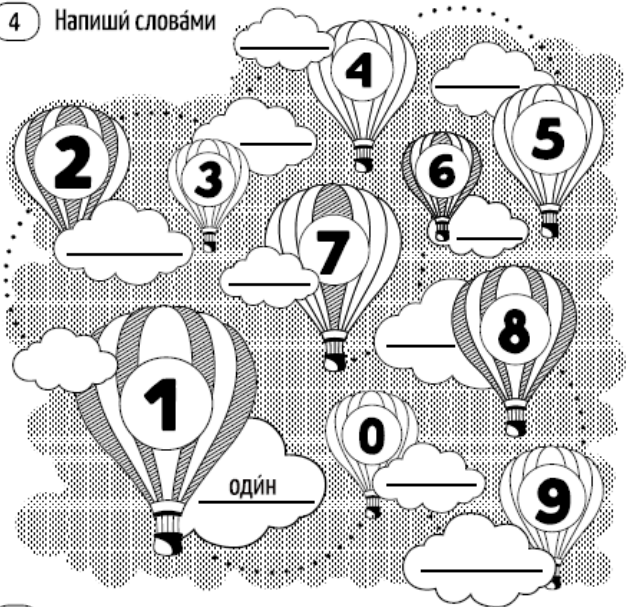
- ▶ Для каждого уровня Учебник + Рабочая тетрадь

Все книги связаны и работают вместе

УРОК 3

11

4 Напиши словами



5 Напиши словами

1. один + три = четыре
2. восемь + один = _____
3. шесть - два = _____
4. четыре + три = _____
5. пять + пять = _____
6. десять - два = _____
7. девять + один = _____
8. десять - пять = _____

Марианна Авери. Сорока: Русский язык для детей

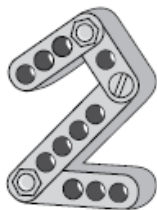
УРОК 3

ЧИСЛА

9



один



два



три



четыре



пять



шесть



семь



16

ГЛАВА 3

1 Занятие

На этом занятии мы изучаем:
числа (от одного до десяти).

Слова:

один, два, три, четыре, пять, шесть, семь, восемь, девять, десять.

Повторение/разминка

Одна из игр по выбору со с. 4, 5, или 7.

Чтение по слогам

Добавьте карточки со слогами из новых слов. Особенное внимание обратите на слоги с буквами Ъ и Я. Как правило, эти буквы наиболее сложные. Разделяйте слова на слоги: О-ДИН, ВО-СЕМЬ, ДЕ-ВЯТЬ.

Основная часть урока (УЧЕБНИК, с. 9)

Учебники закрыты. Учитель вслух считает учеников. Если учеников больше 10, то, дойдя до 10, он начинает снова с 1. Потом учитель считает книги. Также у учителя должны быть приготовлены маленькие предметы - по 10 штук каждого наименования: лешки, пуговицы, гпички, бв-

Чтение и письмо (РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ, с.

Убедитесь, что все ученики поня поэтому сделайте упражнение с Пусть ученики, прочитав слова, цифры в верхней части страниц рсчитают листочки и скажут чи ски в упражнении в нижней част После того как упражнение сдел его можно выполнить письменн в Рабочей тетради.

Ответы
б) три; в) шесть; г) четыре) д)

Окончание занятия

Игры по выбору из Учебника (с.

23

Быстрый результат



HSCC MUSIC
Raif Husicic

Eine Kleine Nachtmusik

Wolfgang Amadeus Mozart
Arr: Raif Husicic

$\text{♩} = 125$

5

Всё сразу

С одной стороны - грамматика

СКОЛЬКО ПОРТФЕЛЕЙ?



один портфель



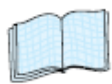
два портфеля



много портфелей



У меня нет портфеля.



одна тетрадь



две тетради



много тетрадей



У меня нет тетради.



два карандаша



много карандашей



У меня нет карандаша.



У него нет карандашей.



три мяча



У меня нет мяча.



много мячей



Сколько мячей?

МОЯ

МОЁ

МОИ

МОИ

Всё сразу

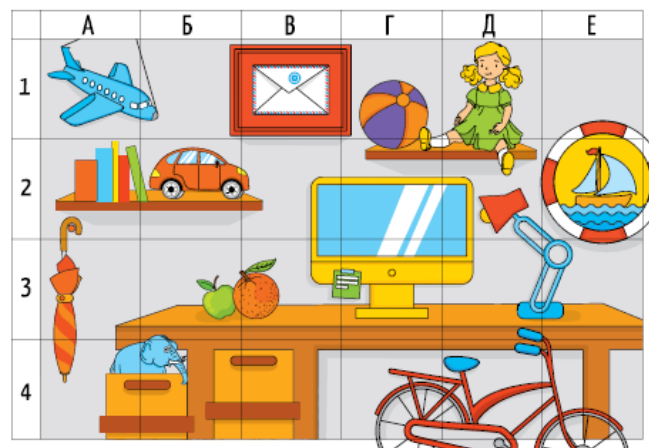
С другой стороны -

Аня: Это мальчик или девочка?
Вова: Это мальчик.
Аня: Он в чёрных джинсах или в синих джинсах?
Вова: Он в чёрных джинсах.
Аня: Он в красной футболке и белых кроссовках?
Вова: Да, он в красной футболке и белых кроссовках.
Аня: Это - Андрей.
Вова: Да!



Что для учеников

живой разговор



26



Что я ем?

- Игра-угадайка или дриллинг?

Иллюстрации

Мои ученики выросли вот с такой картинкой

Я лично выросла на иллюстрациях Сутеева и Билибина





Иллюстратор

- ▶ Ирина Сергеевна Кравцова
(г.Екатеринбург)

Найди слова

семья мама папа
бабушка дочь дедушка
сестра сын брат



Добивалась схожести

Отзыв с Амазона: «Американский учебник, только на русском».

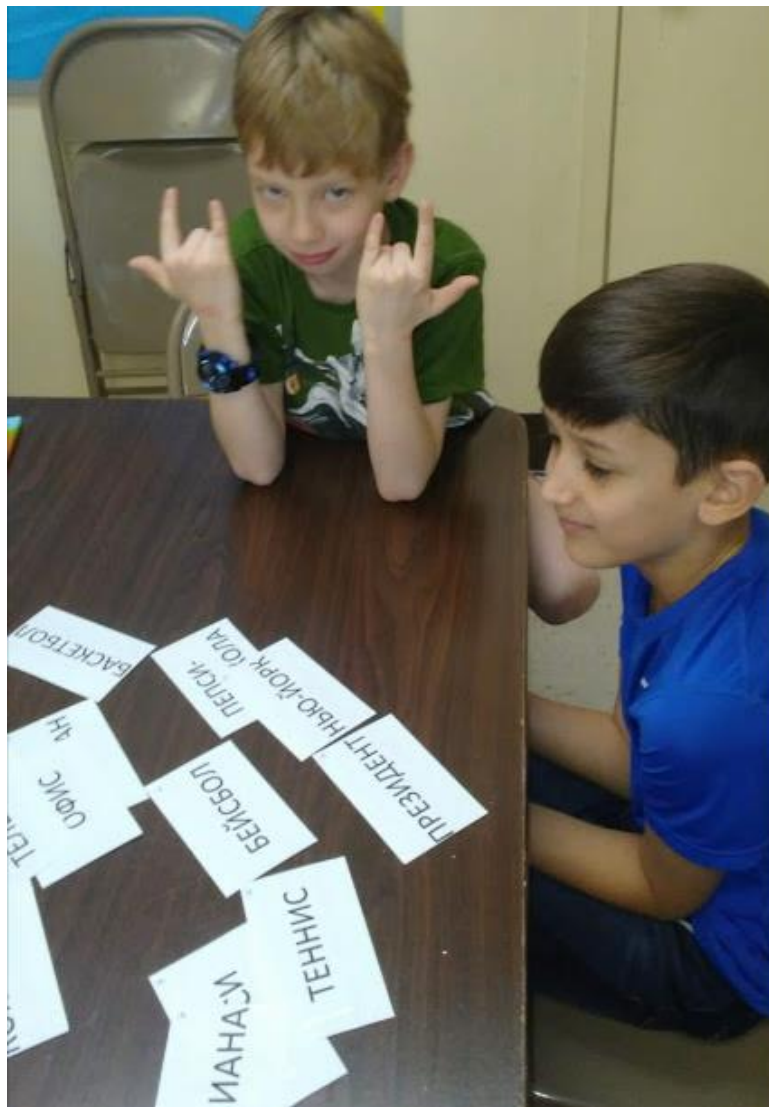
Что еще нужно?

- ▶ Картинки (можно из интернета)



Что еще нужно?

- ▶ Карточки для чтения



Важно!

- Все упражнения базируются на том, что дети уже знают и умеют.
- Они либо выучили это в школе, либо в другом месте (летние книги с кроссвордами).
- Мы добавляем именно русский язык, русские слова и правила к тому, что они делают на родном языке.

Чтение

- ▶ Дети умеют читать на родном языке
- ▶ Им нужно выучить несколько новых знаков

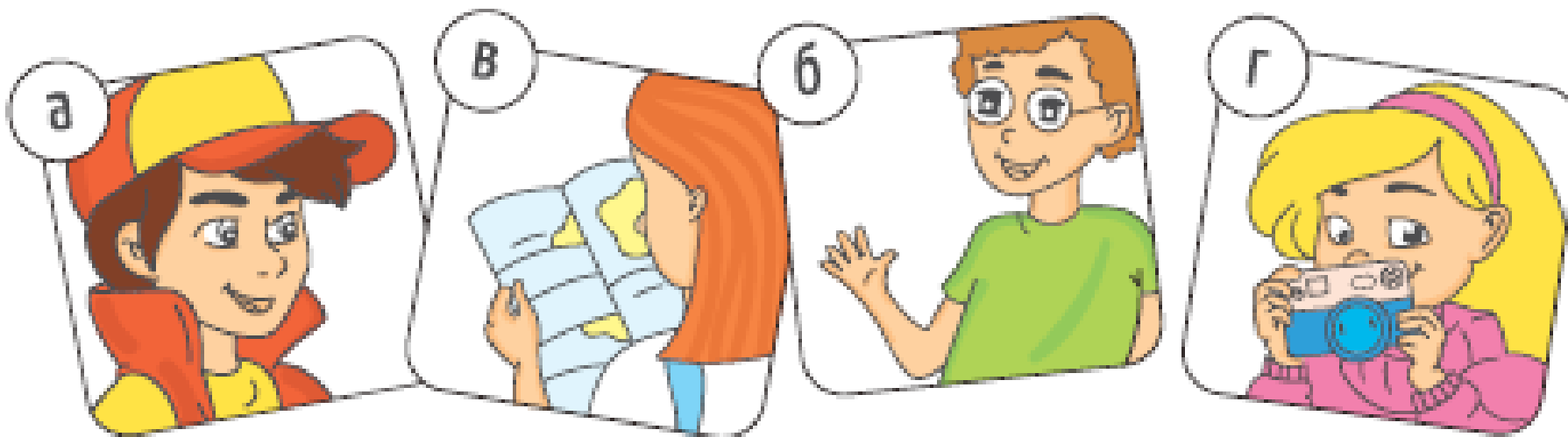
Первое слово

МАМА

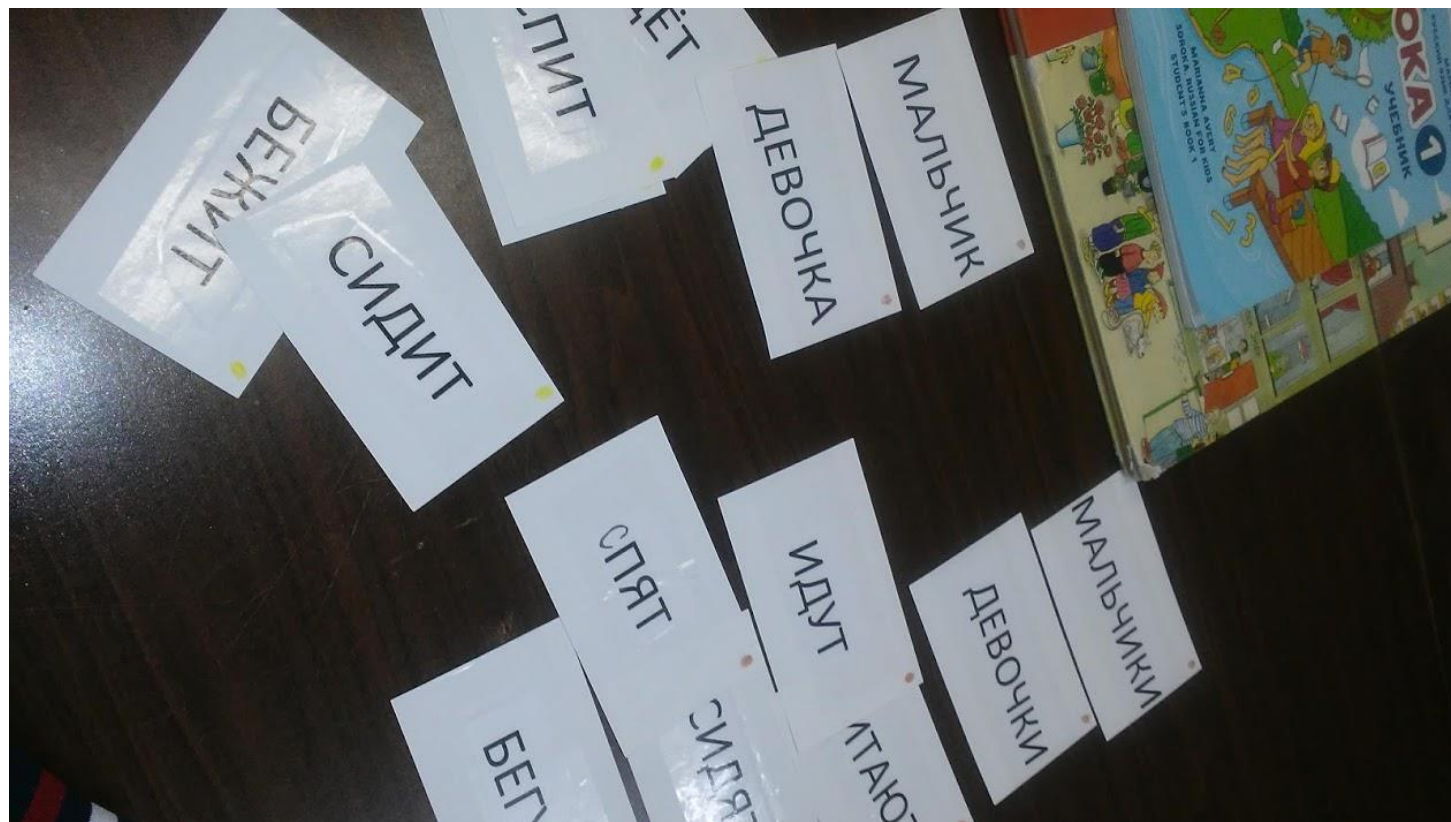
Второе слово

АМЕРИКА

Имена героев книги

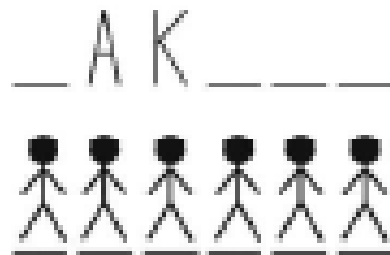


Читаем по карточкам



Двустороннее движение

1. Мы читаем только те слова, которые проходим. Мы их проговорили, поэтому читать легко.
2. Делаем упражнение на изучение букв: Крокодил, Гонки за буквами и другие.



Итог по чтению:

- ▶ Читаем целыми словами по карточкам + подключаем чтение проблемных слогов + упражнения для запоминания букв.

А правила?

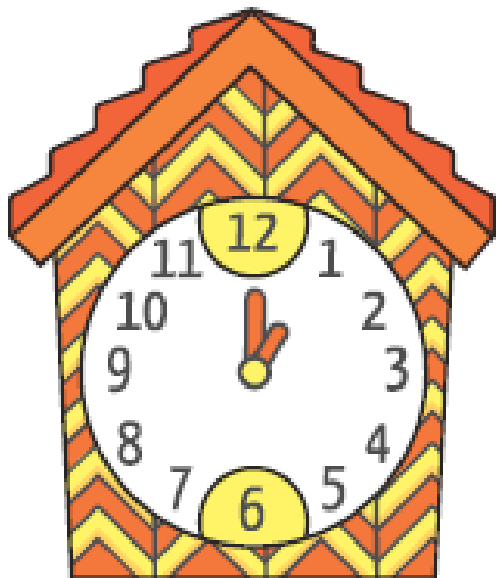
Выводим сами (если можем)

Учебники открыты на с. 11.

Учитель читает слова вслух и спрашивает учеников, как они могут объяснить разницу в парах слов «идёт/идут», «спит/спят», «сидит/сидят» и т.д. Ученики должны сказать, что когда речь идет об одном человеке, то употребляют слова: «спит, сидит, читает», а когда говорят о нескольких людях, то: «спят, сидят, читают».

21 век

Субъект + субъект



Одін час

Первый и
последний
урок в
вашей
жизни



Веселись!

Для кого эти учебники?

- » Дети 7-9 лет
- » Совсем не говорят или очень плохо говорят по-русски
- » Умеют читать на языке среды

Вышло 4
уровня

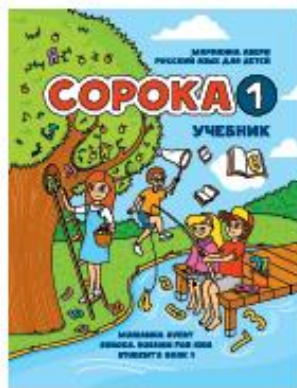
Сорока 3



Сорока 2

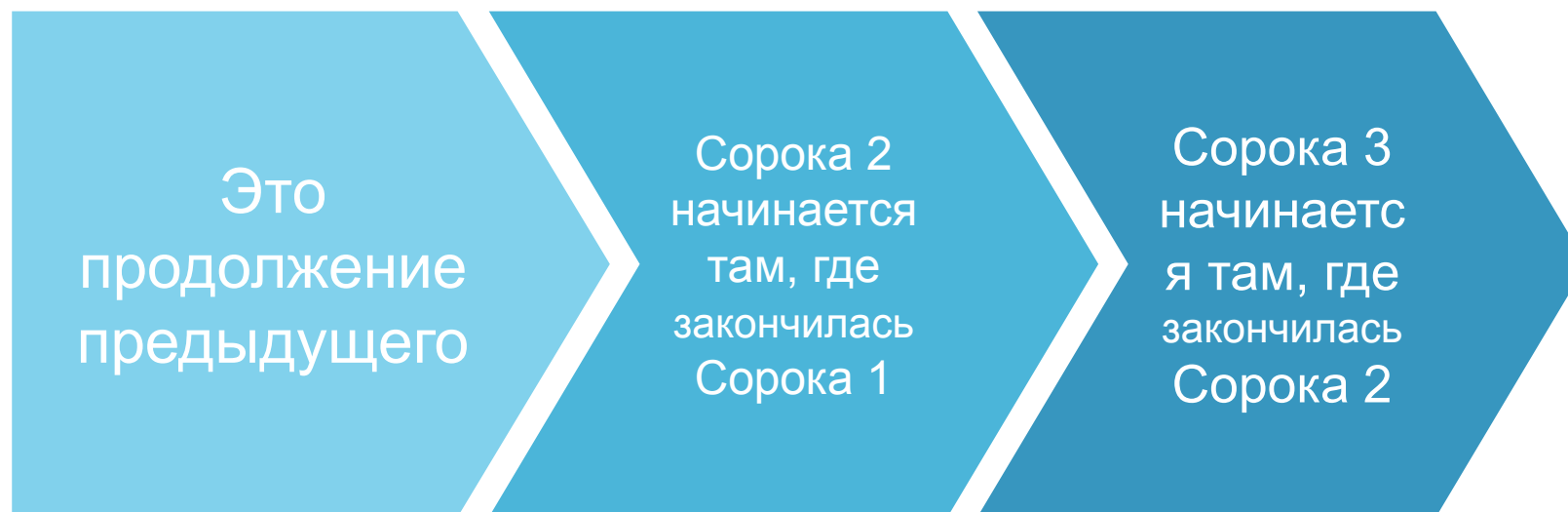


Сорока 1




Итоги

Каждый новый уровень -




Καждый уровень состоит из трех
КНИГ





Всего 4 уровня

- » Сорока 1
 - » Сорока 2
 - » Сорока 3
 - » Сорока 4 = Сарафан 1
- 

- » Бесплатные аудиофайлы на сайте SorokaD.com/audio
- » Бесплатная методическая помощь
 - » Блог SorokaD.com
 - » Канал на YouTube
<https://www.youtube.com/c/sorokadigital>
 - » Общение в группе

КТО Я

- Родилась и выросла в России
- Работала на разных работах
- В основном меня кормил английский язык
- 15 лет назад на работе познакомилась с мужем-американцем
- Уехала в США в 2011 году
- Сначала получила лицензию переводчика, работала в судах и больницах
- Начала преподавать русский как иностранный
- Сейчас преподаю гораздо меньше. Много времени уходит на книги.

Обо мне

- Использую свой собственный опыт изучения иностранных языков
- Кроме английского это французский, испанский и хорватский (ушли в пассив, так как больше их не использую). Но я же их изучала!!!
- Самый первый иностранный язык – испанский. С 1978 по 1980 годы я жила на Кубе. Язык учила сначала со слуха, позже ходила на курсы испанского.
- Любимые учебники по языкам – Берлиц, ЕШКО.
- Любимая книга по изучению языков – Като Ломб «Как я изучаю языки»
- Мои герои – Галина Александровна Китайгородская и Андрей Анатольевич Зализняк.

SorokaD.com